



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/569
22 July 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 18 ИЮЛЯ 1996 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить Вам текст резолюции по вопросу о споре между Ливийской Арабской Джамахирией и Соединенными Штатами Америки, Соединенным Королевством и Францией, которая была принята Советом министров Организации африканского единства (ОАЕ) на его шестьдесят четвертой очередной сессии, состоявшейся 1-5 июля 1996 года, и которая была одобрена ассамблеей глав государств и правительств ОАЕ, недавно проведенной в Яунде, Камерун.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед А. АЗВАИ
Постоянный представитель

Приложение

CM/PLEN/DRAFT/RES.31 (LXIV) REV.2

РЕЗОЛЮЦИЯ ПО ВОПРОСУ О КРИЗИСЕ МЕЖДУ ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИЕЙ И СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ, СОЕДИНЕННЫМ КОРОЛЕВСТВОМ И ФРАНЦИЕЙ

Совет министров ОАЕ провел свою шестьдесят четвертую очередную сессию в Яунде, Камерун, 1-5 июля 1996 года.

Руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства, который призывает все государства-члены разрешать свои разногласия мирными средствами, уважать независимость всех государств-членов и воздерживаться от угроз в отношении их территориальной целостности и безопасности их народов,

с интересом обсудив доклад Генерального секретаря о новых событиях в споре между Джамахирией, Соединенными Штатами Америки и Францией,

выражая свою признательность по поводу позитивных инициатив Джамахирии, направленных на решение проблемы, и их принятия Советом Безопасности в резолюции 732 (1992), с учетом ее национального суверенитета и норм международного права,

выражая свою глубокую озабоченность по поводу продолжающейся эскалации кризиса и в связи с угрозой ввести санкции и применить силу против Джамахирии, что является нарушением уставов и ОАЕ и Организации Объединенных Наций и положений международных конвенций,

принимая во внимание позицию Джамахирии, осуждающую терроризм во всех его формах и осуждающих тех, кто прибегает или подстрекает к нему, и ее готовность оказывать сотрудничество всем региональным или международным усилиям, направленным на разрешение проблемы,

выражая свою глубокую озабоченность по поводу утраты жизней и материального ущерба, понесенных ливийским арабским народом и соседними народами в результате применения принудительных мер, введенных против него в соответствии с резолюциями 748 (1992) и 883 (1993) Совета Безопасности,

ссылаясь на заявление, опубликованное Комитетом 5-ти ОАЕ по завершении его совместного заседания с Комитетом 7-ми Арабской лиги, состоявшимся 11 апреля 1996 года, в котором содержался призыв к координации и объединению усилий арабских и африканских государств по достижению решения проблемы путем диалога и мирными средствами, с соблюдением норм международного права и при уважении государственного суверенитета, воздерживаясь от всего того, что может помешать законным действиям,

1. выражает свою глубокую озабоченность в связи с утратой жизни и ущербом, понесенными ливийским арабским народом в результате применения мер, введенных против него в соответствии с резолюциями 748 (1992) И 883 (1993) Совета Безопасности, и заявляет, что отсутствие реакции на шаги и усилия, предпринятые Ливийской Арабской Джамахирией, ОАЕ, Лигой арабских государств, Движением неприсоединения и Организацией Исламская конференция, нанесло большой урон возможностям достичь решения кризиса и способствовало углублению страданий ливийского арабского народа и соседних стран;

2. в свете сотрудничества, существующего в этой связи между Лигой арабских государств и ОАЕ, считает, что предложение Арабской лиги о проведении нейтрального и справедливого суда над двумя подозреваемыми в Гааге с участием шотландских судей и в соответствии с шотландским законодательством, при соблюдении необходимых гарантий для подозреваемых, - предложение, которое получило широкую международную поддержку, - представляет собой надлежащее практическое решение, направленное на прекращение кризиса, что объясняет, почему трем западным государствам предлагается подумать над этим предложением;

3. призывает Совет Безопасности отменить санкции, введенные против Ливийской Арабской Джамахирии, особенно учитывая тот факт, что продолжение этих санкций побудит африканские страны рассмотреть возможные пути избавления ливийского народа от дальнейших утрат;

4. поддерживает Джамахирию в ее просьбах относительно надлежащей компенсации за человеческие и материальные потери и за финансовый урон, понесенные ею в результате применения несправедливого эмбарго;

5. воздаст должное работе Комитета 5-ти ОАЕ, которому поручено заниматься спором, и заявлению, сделанному на его совместном заседании с Комитетом 7-ми Арабской лиги, и призывает его продолжить его усилия по достижению справедливого урегулирования споров и представить доклад Совету;

6. просит Генерального секретаря ОАЕ продолжить его усилия в целях отмены несправедливого эмбарго и представить доклад по этому вопросу на следующей сессии.
